

11 Genusstouren von Tschechien bis Norditalien

Wer draußen unterwegs ist, der weiß: Bewegung macht hungrig – und neugierig. Neugierig auf die Menschen, die Kultur, die Sprache. Ob auf Bierpfaden in Tschechien, Kastanienwegen in Südtirol oder Merlot-Touren im Tessin: Überall begegnen einem nicht nur regionale Spezialitäten, sondern auch Dialekte, die so würzig sind wie die Speisen selbst. Damit Reisende beim nächsten Hüttenstopp nicht nur „Bitte“ und „Danke“ sagen, gibt's hier die wichtigsten Redewendungen im humorvollen Sprachführer – plus Tipps, welche Souvenirs sich wirklich lohnen.



© Stuttgart-Marketing GmbH, Martina Denker

Stuttgart, Deutschland – durchs Rebenmeer am Neckar

Seit dem 16. Jahrhundert zählt die Region Stuttgart zu den bedeutendsten Weinanbaugebieten Deutschlands. Auf der Tour rund um Obertürkheim wechseln sich Besenwirtschaften, Obstbäume und Panoramablicke ab. Perfekt für ein Picknick mit lokalem Tropfen.

Humoristische Redewendungen (Schwäbisch):

Schwäbisch Bedeutung Übersetzung für Touristen

„Net hudla!“ Lass dir Zeit! Stressfrei genießen.

„Des isch subbr!“ Das ist super! Lob für den Wein.

„Hock di her!“ Setz dich! Einladung ins Besenlokal.

Südtirol – Kastanien & Apfelträume

Auf dem Keschnweg wandert man vom Eisacktal bis nach Vilpian – immer den Edelkastanien hinterher. Herbst ist hier Genusszeit, mit urigen Buschenschänken und „Roter Hahn“-Höfen.

Redewendungen (Südtiolerisch):

Südtiolerisch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Hoi“	Hallo	Gruß der Einheimischen
„A kloans Marend!“	Eine kleine Brotzeit. Pause mit Speck & Käse.	
„Keschtn brotn“	Kastanien braten.	Typischer Herbstbrauch.

Tschechien – Bierwandern mit Schaumkrone

Im Riesengebirge trifft Hopfen auf Höhenmeter: Brauereien, Bier-Spas und urige Wirtshäuser begleiten Wanderer auf jedem Schritt.

Redewendungen (Tschechisch):

Tschechisch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Na zdraví!“	Prost!	Klassischer Trinkspruch.
„Jedno pivo, prosím.“	Ein Bier, bitte.	Must-have-Satz.
„Dám si guláš.“	Ich nehme Gulasch.	Perfekte Kombi.

Tirol – Hütten-Hopping deluxe

Die Verwallrunde bei St. Anton: 44 Kilometer, bis zu 3.710 Höhenmeter – und auf jeder Hütte warten Knödel, Gröstl oder Apfelstrudel.

Redewendungen (Tirolerisch):

Tirolerisch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„A Hoangascht“	Plausch, Unterhaltung.	Hüttengespräch.
„A Schnapserl geht ollm!“	Ein Schnäpschen geht immer!	Verdauungshilfe.
„Geh ma auffi!“	Lass uns hochgehen!	Startschuss zur Tour.

Schwarzwald – Vesperkultur deluxe

Auf dem Harmersbacher Vesperweg trifft man auf Schinken, Speck und die längste Baumstammbank der Region – perfekt für die Rucksackvesper.

Redewendungen (Schwarzwälderisch):

Schwarzwälderisch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Heb di fescht!“	Halt dich fest!	Für steile Passagen.
„Des isch e scheens Vesper!“	Das ist eine schöne Brotzeit!	Lob für Speck & Wurst.
„Noi, des hätt i it denkt.“	Nein, das hätte ich nicht gedacht.	Überraschung.

Piemont, Italien – Haselnüsse & Barolo

Zwischen Barolo, Alba und Barbaresco erleben Genießer Slow Trekking mit Trüffeln, Käse und Wein.

Redewendungen (Italienisch):

Italienisch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Un bicchiere di vino, per favore.“	Ein Glas Wein, bitte.	Grundwortschatz.
„Buon appetito!“	Guten Appetit!	Startschuss zum Schlemmen.
„Che bello!“	Wie schön!	Passt auf fast alles.

Lechweg – grenzenloser Genuss

Von der Quelle am Arlberg bis nach Füssen im Allgäu: 125 Kilometer Genuss pur, von Kaminwurzen bis Lechweg-Gin.

Redewendungen (Allgäuerisch/Vorarlbergisch):

Dialekt	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Grüaß di!“	Hallo!	Begrüßung.
„Dös isch guat!“	Das ist gut!	Lob fürs Essen.
„A klois Schnäpsle“	Ein kleiner Schnaps.	Klassischer Abschluss.

Tessin, Schweiz – Merlot & Maroni

Merlot rosso oder bianco, Käse aus den Alpen und handgemachte Pasta – die Tessiner Küche ist pure Sonne.

Redewendungen (Schweizerdeutsch):

Schweizerdeutsch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Grüezi mitenand!“	Hallo zusammen!	Begrüßung.
„En Guete!“	Guten Appetit!	Standard am Tisch.
„Es Glasli Wy?“	Ein Gläschen Wein?	Einladung.

Bad Reichenhall, Oberbayern – auf den Spuren des Salzes

Am Salzalpensteig erleben Wanderer Geschichte, Panorama und kulinarische Salzprodukte.

Redewendungen (Oberbayerisch):

Oberbayerisch	Bedeutung	Übersetzung für Touristen
„Passt scho“	Alles in Ordnung.	Universell anwendbar
„I hob an Durscht!“	Ich habe Durst!	Passt immer.
„Bittschön und Prost!“	Bitte schön und Prost!	Freundliche Einladung.

Schenna, Südtirol – Wein & Äpfel

Zwischen Bacchus & Pomina lernt man alles über Apfelgärten und Weinberge – interaktiv und mit Genuss.

Osttirol – Höfe Trail mit Kultur & Kulinarik

Buttern, Käsen, Brotbacken – hier steht Genusswandern für Familien im Mittelpunkt.

Typische Souvenirs der Regionen

Region	Typisches Souvenir
Südtirol	Kastanienmehl, Apfelstrudel, Speck
Tschechien	Bierkrug, Hopfenseife
Tirol	Zirbenschnaps, Lodenprodukte
Schwarzwald	Kuckucksuhr, Schinken
Italien (Piemont)	Trüffel, Barolo-Wein
Allgäu/Vorarlberg	Bergkäse, Kräuterlikör
Schweiz (Tessin)	Merlot, Kastanienhonig
Oberbayern	Salz, Bierkrug